


Tihore mai

T+M: Hirini Melbourne (c. 1978) / Maori, Neuseeland
 Bearbeitung und Satz: Karin Jana Beck
 nach diversen Quellen u.a. CD "Music of New Zealand"

 = 104-126



Musical score for the first system of "Tihore mai". It consists of three staves in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The top staff is a vocal line with lyrics: "Ti - ho - re mai te ra - ngi". The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is another piano accompaniment. A "Solo" marking is placed above the first measure of the piano accompaniment.



Musical score for the second system of "Tihore mai". It consists of three staves in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The top staff is a vocal line with lyrics: "mao mao mao te u - a whi - ti mai te ra". The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is another piano accompaniment.



Musical score for the third system of "Tihore mai". It consists of three staves in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The top staff is a vocal line with lyrics: "mao mao mao te u - a whi - ti mai te ra E re - re ko - ta - re". The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is another piano accompaniment. A "Solo" marking is placed above the vocal line in the final measure. The time signature changes to 6/4 for the final measure.



Musical score for the fourth system of "Tihore mai". It consists of three staves in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The top staff is a vocal line with lyrics: "E re - re ko - ta - re ki ru - nga pu - wha - ra - wha - ra". The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is another piano accompaniment. The time signature changes to 6/4 for the final measure.

ru - ru pa - ri - hau kei ma - te i te u - a

ru - ru pa - ri - hau kei ma - te i te u - a E re - re e no - ke

E re - re e no - ke mai to po - ko - ru - a

ke-i ki i te wai ke-i ma - te i te u - a

ke-i ki i te wai ke-i ma-te i te u - a Ti - ho - re mai te ra - ngi

Solo

Ti - ho - re mai te ra - ngi Ti - ho - re mai

mao mao mao te u - a whi - ti mai te ra

mao mao mao te u - a whi - ti mai te ra

$\frac{6}{4}$

Musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef, G major) and two piano accompaniment staves (treble and bass clefs, G major). The time signature is 6/4. The lyrics are: "E i e whi - ti mai te ra". The word "Solo" is written above the first measure of the vocal line.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The lyrics are: "E i e whi-ti mai te ra". The word "Solo" is written above the first measure of the vocal line.

1.(+4)
Möge der Himmel sich aufklären,
der Regen stoppen
und die Sonne scheinen.

2.
Fliege Kingfischer (Vogel),
auf den Busch (coastal astelia),
schüttele deine Flügel, sonst erkältest du dich
(sonst wirst du krank vom Regen).

3.
Erdwurm,
krieche aus deiner Höhle,
weil das Wasser sie füllen mag
und dich ertränkt.

E i e,
scheine Sonne!

Aussprache:
ng = wie in singen, ohne klar hörbares g / wh = f / kei = ke-i / ā, ī, ō, ū = lange Vokale